




DALTONSCHOOL
— LOUIS —
BOUWMEESTER 

2024
-
2025



Schoolgids Nieuwkomers

Turks

Inhoud İçindekiler

1. Inleiding
Giriş
2. De nieuwkomersgroep
Yeni gelenler grubu
3. Onze doelen in de nieuwkomersgroep
Yeni gelenler grubuyla hedeflediklerimiz
4. Daltononderwijs
Dalton Eğitimi
5. Onze belangrijkste vakken
En önemli derslerimiz
6. Schoolafspraken
Okul kuralları
7. Schooltijden
Okul saatleri
8. Leerplicht
Zorunlu eğitim
9. Kleine pauze
Küçük teneffüsler (molalar)
10. Grote pauze
Büyük teneffüsler (molalar)
11. Gymnastiek
Beden eğitimi
12. Brede school
Geniş çaplı (kapsamlı) okul
13. Wie werken er allemaal bij de nieuwkomersgroep?
Yeni gelenler grubunda kimler görev yapıyor?
14. Informatieavond
Bilgilendirme akşamı
15. Hoe volgen wij uw kind?
Çocuğunuzun eğitimini nasıl takip ediyoruz?
16. Huiswerk
Ev ödevi
17. Meer informatie
Daha fazla bilgi

Welkom op onze basisschool

Okulumuza hosgeldiniz



1. Inleiding Giriş

Dit is een extra aanvulling op de schoolgids van de Louis Bouwmeesterschool, speciaal voor al onze nieuwkomers. Op de website vindt u de jaarkalender en de foto's van onze medewerkers.

Wij wensen iedereen een goed schooljaar toe!

Bu okul rehberi ve tercümesi, özel olarak siz yeni veliler için hazırlanmış olup, okulumuzun tüm velileri için hazırlanan geniş içerikli okul rehberini tamamlayıcı niteliğindedir. Geniş içerikli genel okul rehberinde okulun eğitim yılı takvimini ve okulda çalışan görevlilerin fotoğraflarını bulabilirsiniz.

Hepinize başarılı bir öğrenim yılı diliyoruz!



2. De nieuwkomersgroep Yeni gelenler grubu

Elk jaar komen er kinderen op Amsterdamse basisscholen die de eerste jaren van hun leven in een ander land zijn opgegroeid. Sommigen gaan in Nederland zelfs voor het eerst naar school. Zij moeten in korte tijd heel veel leren over hun nieuwe land met een andere cultuur, andere omgangsvormen en een andere taal.

Her yıl Amsterdam'daki ilkokullara değişik ülkelerde doğmuş ve büyümüş olan birçok çocuk gelmektedir. Bunlardan bazıları hayatlarında ilk defa okula başlıyorlar. Bu öğrenciler çok kısa bir

süre içerisinde, başka bir ülkenin kültürüne, yaşam kurallarına, düzenine uyum gösterip ve aynı zamanda dilini öğrenmek durumundalar.

Om deze kinderen zich zo snel mogelijk thuis te laten voelen en hun achterstand te verkleinen zijn er nieuwkomersgroepen. Want als je je thuis voelt kun je beter leren. Voor een goede start en opleiding is het beheersen van het Nederlands van groot belang. **Ülkeye yeni gelen bu çocukların mümkün olan en kısa sürede, kendilerini iyi güvende hissetmeleri, özellikle dil bakımından burada doğmuş ve eğitim almış akranlarına oranla geri konumdaki durumlarını azaltmak ve eğitimlerine devam etmelerini sağlamak amacıyla, bu yeni gelenler grupları oluşturulmuştur. Çünkü kişi kendisini iyi ve güvende hissederse öğrenme konusunda da o derece başarılı olur. İyi bir başlangıç yapabilmek ve eğitim alabilmek için Hollandaca'yı yeterince bilmek büyük önem taşımaktadır.**

In bijna ieder stadsdeel in Amsterdam is een nieuwkomersgroep. U zoekt eerst een basisschool in de buurt waar u, uw kind graag naar school wilt laten gaan. Als u uw kind hebt aangemeld, zal de basisschool uw kind doorverwijzen naar een nieuwkomersgroep, waar plek is.

Hemen hemen Amsterdam'ın bütün bölgelerinde, ülkeye yeni gelen öğrenciler için bu özel sınıflar oluşturulmuştur. Veliler olarak ilk yapmanız gereken iş, çocuğunuzu kendinize en yakın olan ve istediğiniz bir ilkokula yazdırmanızdır. Bu işlemi yaptıktan sonra eğer o okulda yeni gelenler sınıfı yoksa, var fakat dolu ise, size müracat edebileceğiniz yeni gelenler grubunun bulunduğu diğer okulların bilgisi verilecektir.

Uw kind ontwikkelt, in een veilige omgeving, mondelinge en schriftelijke vaardigheden in het Nederlands. In een kleine groep van 12 tot 15 leerlingen, waardoor uw kind zich snel op zijn/haar gemak voelt. De leeftijden variëren van 6 tot 12 jaar.

Bu gruplarda çocuğunuz, güvenilir bir ortamda kendilerine gerekli olan Hollandaca'yı öğrenerek

gelişirler. Toplamda 12 ile 15 arasında öğrenci sayısının bulunduğu küçük gruplarda, çocuğunuz kendini kısa sürede güvende hissedecektir. Bu gruplarda bulunan öğrenciler 6 ila 12 yaşları arasındadır.



3. Onze doelen in de nieuwkomers-groep

Yeni gelenler grubuyla hedeflediklerimiz

- Het bieden van een veilige omgeving aan kinderen.
Çocuklara güvenilir bir ortam sağlayabilmek.
- Het bieden van structuur en schoolritme.
Disiplinli ve süreklilik gösteren bir okul ortamı sunabilmek.
- Kennismaking met de Nederlandse taal en cultuur, zodat de kinderen zich kunnen uitdrukken en redden in dagelijkse situaties en ze eenvoudige instructietaal begrijpen.
Hollanda kültürü ile tanışmasını ve dilini

öğrenmesini sağlayarak, öğrencilerin günlük yaşantılarında kendilerini ifade edebilmelerini, ortama adapte olmalarını, dersleri takip edebilmelerini ve anlatılanları anlayabilmelerini sağlamak.

4. Daltononderwijs Dalton Eğitimi

De Louis Bouwmeesterschool is een Daltonschool. Het daltononderwijs heeft tot doel om iedere leerling op maat onderwijs te bieden door middel van een uitdagende onderwijssituatie en een gevarieerd onderwijsaanbod. Het Daltononderwijs is gebaseerd op 6 principes:

Louis Bouwmeester okulu Dalton sistemine göre eğitim ve öğretim veren bir okuldur. Bu eğitim sistemi, öğrenciye ilgi çekici ve çeşitlilik arzeden bir eğitim ortamı sunarak, her öğrencinin kendi seviye ve ihtiyaçlarına uygun eğitimi alabilmesini amaçlamaktadır. Dalton eğitim sistemi hedefleri bakımından 6 temel prensibe sahiptir. Bunlar:

- Verantwoordelijkheid:**çocuğa sorumluluk duygusunu aşlamak**
- Zelfstandigheid: **kendi kendine yetebilme ve bağımlı olmadan işini görme becerisini kazandırmak**
- Samenwerking **birlikte çalışma becerisini kazandırmak**
- Reflectie: **kendi çalışmaları ve sonuçlarına eleştirel bir gözle bakarak değerlendirme yapabilmesini ve sonuçlar çıkarabilmesini sağlamak**

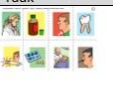








- Effectiviteit: **Etkili ve sonuca yönelik çalışma becerisini kazandırmak**
- Borging: **bütün bu edindiği becerileri kalıcı hale getirmesini, benimsemesini ve düzenli bir şekilde kullanabilmeyi öğretmek.**






In de nieuwkomersgroepen betekent dit dat er veel samen wordt gewerkt en dat er veel ruimte is voor zelfstandig werken aan de eigen taak. **Bu temel Dalton prensiplerinin yeni gelenler grubundaki uygulaması, çocukların oldukça fazla birlikte çalışmaları ve aynı zamanda tek başlarına çalışmaları şeklinde gerçekleşmektedir. Yukarıda öğrencilerin kendi başlarına çalışma, çalışmalarında sorumluluk sahibi olma gibi becerileri kazandırmada kullandığımız, haftalık çalışma planı örneğini görmekteyiz**

 Weektaak (voor 2 weken) naam: _____ groep: NK B	
--	---

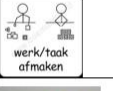


Taal

Taak	Klaar	Hoe ging het?
	Woordje/plaatje 15 min.	☹️☹️☹️
	Woordje/plaatje 15 min.	☹️☹️☹️
	Woordje/plaatje 15 min.	☹️☹️☹️
	Woordje plaatje 15 min.	☹️☹️☹️
	Woordje plaatje 15 min.	☹️☹️☹️
	Kwartet met thema woorden 15 min.	☹️☹️☹️
	Kwartet met thema woorden 15 min.	☹️☹️☹️
	Dobble met themawoorden 15 min.	☹️☹️☹️
	Dobble met themawoorden 15 min.	☹️☹️☹️
	Mini loco met thema woorden 15 min.	☹️☹️☹️
	Mini loco met thema woorden 15 min.	☹️☹️☹️
	Stap voor stap 15 min.	☹️☹️☹️
	Stap voor stap 15 min.	☹️☹️☹️
	Werkboekje thema 15 min.	☹️☹️☹️
	Werkboekje thema 15 min.	☹️☹️☹️
	Werkboekje thema 15 min.	☹️☹️☹️
	Taalklas.nl 15 min.	☹️☹️☹️
	Spellingoefenen.nl 15 min.	☹️☹️☹️
	Spellingoefenen.nl 15 min.	☹️☹️☹️
	Thema woorden schrijven / spelling	☹️☹️☹️
	Thema woorden schrijven / spelling	☹️☹️☹️
	Lezen 15 min.	☹️☹️☹️
	Lezen 15 min.	☹️☹️☹️
	LOGO 3000 15 min.	☹️☹️☹️
	LOGO 3000 15 min.	☹️☹️☹️

Rekenen

Taak	Klaar	Hoe ging het?
	Pico Piccolo / Mini Loco 15 min.	☹️☹️☹️
	Rekenspel uit de kast 15 min.	☹️☹️☹️
	Rekenboek 15 min.	☹️☹️☹️
	Rekenboek 15 min.	☹️☹️☹️
	Rekentuin 15 min.	☹️☹️☹️
	Rekenen.nl 15 min.	☹️☹️☹️

Overig

Taak	Klaar	Hoe ging het?
	Werk afmaken / in de themahoek	☹️☹️☹️
	Werk afmaken / in de themahoek	☹️☹️☹️
	Spelletjeskast/puzzelen 15 min.	☹️☹️☹️
	Tekenen 15 min.	☹️☹️☹️
	Schrijven 15 min.	☹️☹️☹️
	Schrijven 15 min.	☹️☹️☹️

Klaar? Taak inkleuren

maandag	
dinsdag	
woensdag	
donderdag	
vrijdag	

Dit wil ik leren :

--

5. Onze belangrijkste vakken En önemli derslerimiz

De leerlingen uit de nieuwkomersgroep doen mee aan alle schoolactiviteiten, zoals sinterklaas, schoolreis en open podium.

Yeni gelenler grubundaki öğrenciler, okuldaki bütün öğrencilerle birlikte bir çok etkinlikleri beraber yapıyorlar. Örneğin: okul gezisi, podyum gösterileri ve Sint Nicolas bayramı gibi.

Daarnaast zijn onze belangrijkste vakken:

En önemli derslerimiz

- Nederlands, zowel mondeling, als lezen en schrijven.
Hollandaca yazmak ve konuşmak!



- Rekenen/wiskunde
Matematik



- Gymnastiek
Beden Eğitimi



- Muziek
Müzik dersi



- Knutselen
El işleri



- Sociale vaardigheden
Sosyal beceriler



6. Schoolafspraken Okul kuralları

1. Wij respecteren elkaar ongeacht geloof, huidskleur enz.
İnancına, rengine bakmadan herkese saygı duyuyoruz.
2. We zijn voorzichtig met elkaar en met elkaars spullen
Birbirimize ve birbirimizin eşyalarına dikkat ve özen gösteriyoruz.
3. We leren samen
Birlikte öğreniyoruz.
4. We accepteren geen fysiek geweld en ook geen pestgedrag
Fiziksel şiddet ve zorbalık gibi zarar verecek davranışları kabul etmiyoruz.
5. Op school spreken we zo veel mogelijk Nederlands met de kinderen
Okulda çocuklarla mümkün olduğunca Hollandaca konuşuyoruz.
6. We leren de kinderen met woord en gebaar dat ze zich aan regels en afspraken moeten houden
Çocuklara kelime, görsel araçlar ve işaret dili ile kurallar ve düzenlemelere uymaları gerektiğini öğretiyoruz.

7. Schooltijden Okul saatleri

De Louis Bouwmeesterschool heeft een continu-rooster met 5 gelijke dagen. Dit betekent dat alle dagen dezelfde schooldagen zijn.

Louis Bouwmeester Okulu, haftanın 5 günü aynı saatlerde başlayan ve yine aynı saatlerde

sona eren okul günlerine sahiptir. Bu tüm günlerin aynı süreli okul günleri olduğu anlamına gelir.

De deur is elke dag om 8.15 uur open
Okulun kapıları her gün saat 8.15'te açılıyor.



Op zaterdag en zondag is er geen school.
Cumartesi ve Pazar günleri okul yoktur.

Dag Gün	Start school Okula başla	Einde school Okulun sonu
Maandag Pazartesi Dinsdag Salı Woensdag Çarşamba Donderdag Perşembe Vrijdag Cuma	8.30 uur saat 	14.15 uur saat
Zaterdag Cumartesi Zondag Pazar	Geen school Okul yok	

vardır. Geçerli bir nedene bağlı olmaksızın çocukların evde tutulması ve eğitimden mahrum bırakılması yasaktır. Bununla birlikte çocukların okulun başlama saatinden önce, zamanında okula gelmeleri önem taşımaktadır. Bunun sağlanması siz velilerin sorumluluğudur

Als uw kind ziek is belt u de school vóór 9 uur op
020-6150381

Eğer çocuğunuz hasta ise, sabah saat 9.00'dan önce okulu telefonla arayarak bu durumu bildirmeniz gerekiyor. Okulun telefon numarası: 020-6150381



Als uw kind naar de dokter moet, of naar de tandarts, probeer dat nà schooltijd te plannen en anders geeft u dit van ten voren door aan de leerkracht. Mocht u vrij willen voor bijvoorbeeld een bruiloft of omdat u bijvoorbeeld terug moet naar uw eigen land gaat voor familiebezoek, dan moet u verlof aan vragen bij de directeur. U kunt een formulier bij de balie vragen.

Eğer çocuğunuz doktora veya diş doktoruna gidecekse, bu tür randevuları (acil durumlar dışında) okul saatleri sonrasında ayarlamayı deneyin. Eğer randevu okul saatleri içinde ise bu durumu sınıf öğretmenine bildirmeyi unutmayın. Eğer düğün, cenaze veya başka bir nedenden dolayı çocuğunuz ile birlikte ülkenize gitmeniz gerekiyorsa, bu durumu önceden okul müdürü ile konuşun ve doldurulması gereken formu doldurarak okula teslim ediniz. Bunun için gerekli olan formu okulun sekreterinden temin edebilirsiniz.

8. Leerplicht

Zorunlu eğitim

In Nederland kennen we leerplicht. Dit betekent dat alle kinderen vanaf 5 jaar naar school moeten en niet zomaar thuis mogen blijven. Het is dan ook belangrijk dat de kinderen op tijd op school zijn. U als ouder/verzorger bent daarvoor verantwoordelijk. **Hollanda'da eğitim zorunludur. Çocukların 5 yaşından itibaren okula gitme zorunluluğu**

9. Kleine pauze

Küçük tenefüs (mola)

Tijdens de kleine pauze in de ochtend, rond 10.00 uur wordt er in de klas gegeten en gedronken.

Sabah saat 10.00 civarında küçük mola esnasında sınıf içerisinde yeme ve içme ihtiyaçları giderilir.



De kinderen mogen groente, fruit of een boterham eten en water, thee of melk drinken dat/die ze van thuis mee brengen.

Öğrenciler evden çeşitli yiyecek ve içecekler getirebilirler. Örneğin: meyve, sebze su, süt, veya çay.



Ze mogen geen koek, croissants of snoep mee naar school brengen.

Şekerli ve sağlığa zararlı olan yiyeceklerin getirilmesi ve yenilmesi yasaktır.



De kinderen gaan in de pauze buiten spelen, ook in de winter. Zorg er dus voor dat uw kind een jas en sokken draagt als het koud of als het regenachtig weer is.

Öğrenciler yazın ve kışın bu molalarda dışarıda oynarlar. Soğuk havalarda çocuğunuza daha sıcak tutacak kıyafetler giydirin.



10. Grote pauze/overblijf

Büyük tenefüs (mola)/ okulda öğlen arası kalan öğrenciler

In de grote pauze om 11.30 uur wordt er ook in de klas gegeten en gedronken. De kinderen blijven ook dan op school.



De overblijf juf houdt toezicht op de kinderen. De kinderen eten 20 minuten en spelen 20 minuten buiten.

Öğlen arasında öğrenciler bu işle görevli kişiler gözetiminde, saat 11.30'ten itibaren evden getirdikleri yiyecekleri yerler. 20 dakika yemek yedikten sonra, 20 dakika da dışarıda oynarlar. Öğrenciler yine bu beslenme için ekmek arasında sağlıklı yiyecekler ve aynı zamanda içecekler getirirler. Bunlar ekmek, meyve, sebze, su, çay ve süt olabilir.



De kinderen mogen brood, groente en fruit mee en water, thee of melk.

Bunlar ekmek, meyve, sebze, su, çay ve süt olabilir.



11. Gymnastiek Beden Eğitimi



Alle kinderen hebben

twee keer per week gym. Gymspullen zijn verplicht.

De kinderen sporten in een shirt, broek en gymschoenen met witte zolen. De gymschoenen mogen niet buiten gebruikt worden. Zonder gymkleding mogen ze niet meedoen.



Bütün öğrenciler haftada bir veya iki defa beden eğitimi dersine katılıyorlar. Bu derslerin haftada kaç defa ve hangi günlerde verildiğini çocuğunuzun sınıf öğretmeninden öğrenebilirsiniz. Ders esnasında tişört, spor yapmaya uygun pantolon(eşofman) ve alt yüzeyi beyaz renkli olan spor ayakkabası giymeleri gerekiyor.

Bu dersler için kullanılan spor ayyakkabısının dışarıda kullanılmaması gerekir. Eğer çocuğunuz beden eğitimi kıyafetlerini getirmeyi unutursa, o gün bu derse katılması mümkün değildir.

12. Brede school Geniş çaplı (kapsamlı) okul

De gemeente Amsterdam investeert in een gezonde leefstijl voor alle Amsterdamse kinderen. Na school zijn daarom extra sportactiviteiten, zoals judo, dans en kaboutergym, georganiseerd, waar u uw kind voor kunt aanmelden. U kunt dit aan de leerkracht vragen.

Amsterdam belediyesi Amsterdam'da yaşayan bütün çocukların sağlıklı bir yaşam tarzı edinmesi konusunda yatırım yapıyor ve katkıda bulunuyor. Bunu da okul saati sonrası düzenledikleri spor etkinlikleri ile sağlamaya çalışıyor. Örneğin: judo, dans, küçük çocuklara jimnastik dersi vs. Çocuğunuz bu etkinliklere öğretmeni aracılığı ile kayıt ettirebilirsiniz.



13. Wie werkt er allemaal bij de nieuwkomergroep? Yeni gelenler grubunda kimler görev yapıyor?

Leerkracht: **Öğretmen:**

Als u vragen heeft, of iets mee wilt delen, kunt u altijd eerst bij de leerkracht terecht. Hij/zij is het eerste aanspreekpunt voor u als ouder en voor de kinderen.

Eğer bir sorunuz veya konuşmak istediğiniz bir konu varsa, bunun için her zaman çocuğunuzun öğretmene başvurabilirsiniz. Çocuğunuzun öğretmeni bu gibi durumlarda gerek siz veliler için gerekse çocuğunuz için ilk başvurulması gereken kişidir.

Onderwijsondersteuner:

Eğitim destek görevlisi/yardımcı öğretmen:

Bij de nieuwkomersgroepen werkt 1 onderwijsondersteuner. Hij geeft lessen aan kleine groepjes kinderen en helpt de leerkrachten met het voorbereiden van de lessen.

Yeni gelenler grubunda bir adet eğitim destek elemanı görev yapmaktadır. Bu yardımcı öğretmen öğrencilere küçük gruplar halinde ders veriyor ve aynı zamanda öğretmenlerin derslere hazırlıkları başta olmak üzere bir çok konuda sınıf öğretmenlerine destek oluyor.

Intern begeleider (IB):

okul içi uzman/rehber öğretmen:

De belangrijkste taak van de IB is de leerkracht te helpen en te begeleiden zo goed mogelijk onderwijs te geven aan ieder kind. De IB observeert in de klassen en voert gesprekken met de leerkracht over het lesgeven en over de kinderen in de groep.

Bu uzman/rehber öğretmenin en önemli görevi çocuklar için gerekli olan eğitim ve öğretimin mümkün olan en iyi şekilde verilebilmesi için öğretmenlere yardımcı olmak ve danışmanlık yapmaktır. Bu görevli düzenli olarak sınıf içerisinde gerek öğretmenleri gerekse öğrencileri ilgilendiren konularda gözlemler yapar ve elde ettiği bulguları, gözlemlerini öğretmenlerle konuşarak paylaşır.

Directeur: **Müdür:**

De directeur is het hoofd van de school.

Okul müdürü, okulu ilgilendiren bütün konulardan sorumlu kişidir.

Administratie: **Ofis görevlisi/sekreter:**

Bij de administratie kunt u terecht voor al uw vragen of het doorgeven van een nieuw adres of telefoonnummer.



Bu görevli ödemeler konusunda, adres veya telefon değişikliklerinin okula bildirimi konusunda başvurmanız gereken kişidir.

Ouderkindadviseur (OKA):

Aile ve çocuk danışmanı:

De OKA adviseert ouders in hun vragen en knelpunten rondom de ontwikkeling en opvoeding van hun kind. Indien er specialistische hulp nodig is, dan kan de OKA voor een verwijzing zorgen. **Aile ve çocuk danışmanı, ebeveynlere çocuklarının eğitimi ve gelişimi esnasında karşılaştıkları sorunlar hakkında tavsiyelerde bulunarak danışmanlık yapar. Eğer çocuğunuz için daha özel yardım gerekli ise, bu görevli sizi gerekli kurumlara yönlendirir.**

Schoolarts: **Okul doktoru:**

Alle kinderen die nieuw in Nederland zijn worden opgeroepen door de schoolarts. Zij kijkt naar de ogen, oren, lengte en gewicht en of uw kind alle vaccinaties gehad heeft. Het onderzoek vindt meestal plaats op school. U ontvangt een brief met uitnodiging van de leerkracht. U gaat samen met uw kind naar het onderzoek.

Hollanda'ya yeni gelen bütün çocuklar okul doktoru tarafından davet edilir. Bu randevu sırasında çocuğunuzun gözleri, kulakları, boyu ve ağırlığıyla birlikte aşılarının yapılıp yapılmadığı bu doktor tarafından kontrol edilir. Bu araştırma genelde okulda yapılır. Bu randevu için gerekli olan davetiye çocuğunuzun öğretmeni tarafından size verilir. Bu araştırma



sırasında çocuğunuzun yanında bulunmanız ve beraber katılmanız zorunludur.

Schooltandarts: **Okul Discisi:**

Op school komt er twee keer per jaar een schooltandarts, die het gebit van uw kind controleert. U kunt uw kind hiervoor inschrijven of kiezen voor een eigen tandarts buiten school. Voor informatie over de schooltandarts kunt u bij de balie terecht. Belangrijk is dat uw kind elke ochtend en avond de tanden poetst.

Yıl içerisinde okula iki defa diş doktoru gelir.

Çocuğunuzun okul dişçisine yazdırabilirsiniz.

Eğer çocuğunuzun kendi dişçisi varsa veya kendiniz okul dışında başka bir dişçi istiyorsanız, çocuğunuzun okul dişçisine yazdırmanıza gerek yoktur. Okul dişçisi hakkında daha fazla bilgi için okuldaki ofis görevlisine/sekretere başvurabilirsiniz. En önemlisi çocuğunuzun her akşam ve sabah dişlerini fırçalamasıdır.



Logopedie:

Konuşma terapisti/uzmanı:

De logopediste komt 1 keer per jaar in de klassen kijken naar de kinderen. Zij kijkt hoe de taalontwikkeling verloopt en of uw kind extra hulp nodig heeft met woordenschat of bepaalde klanken. Als uw kind extra hulp nodig heeft, wordt u uitgenodigd voor een gesprek met de logopediste.

Konuşma uzmanı sene içerisinde 1 defa sınıflara gelerek öğrencileri gözlemler. Öğrencilerin dil gelişimi nasıl yürüyor, kelime hazinelerini genişletmek veya bazı sesleri daha iyi telaffuz etmeleri için fazladan yardıma ihtiyaçlarının olup olmadığı konusunda araştırma yapar. Eğer çocuğunuzun fazladan yardıma ihtiyacı olduğu tespit edilirse, bu uzman tarafından konuşmaya davet edirsiniz.

Speltherapie: **Oyun terapisi:**

Op school is het mogelijk om speltherapie te volgen. Dit wordt altijd eerst met u als ouder besproken. Speltherapie is voor kinderen van 3 tot en met 12 jaar die niet goed in hun vel zitten. Voor kinderen is het vaak moeilijk om te praten over wat ze dwars zit, bijvoorbeeld als er iemand is overleden. Door te spelen leert een kind om te gaan met zijn emoties.

Okulda oyun yolu ile terapi almak mümkün. Bu konu ilk önce sizinle konuşulur. Bu terapi 3 ila 12 yaş arasındaki, kendini duygusal açıdan iyi hissetmeyen çocuklara yardımcı olmak amacı ile uygulanır. Örneğin bazı çocuklar, kendilerini duygusal yönden olumsuz etkileyen, üzen konular hakkında konuşmak konusunda zorlanırlar. Mesela, ailede birisinin vefat etmesi gibi durumlar. Bu terapi yoluyla çocukların duygularını nasıl paylaşabilecekleri, bu duygularını kontrol altında tutabilmeleri öğretilir.

Klassenouder: **Sınıf velisi:**

Een klassenouder kan helpen bij activiteiten in de groep of gaatmeemet het schoolzwemmen. Als u het leuk lijkt om af en toe te helpen, kunt u zich bij de leerkracht opgeven als klassenouder.

Sınıf velisi yapılan bazı etkinliklerde veya yüzme derslerine çocukların yanında giderek öğretmenlere yardımcı olabilirler. Eğer böyle bir görev almak isterseniz, bunu çocuğunuzun öğretmenine bildirebilirsiniz.

14. Informatieavond **Bilgilendirme akşamı**

Eén keer per jaar nodigen wij alle ouders/verzorgers uit voor een informatieve bijeenkomst over wat er op school en in de nieuwkomersgroepen allemaal gedaan wordt.

Yılda bir defa siz velilerimizi davet ederek,

okulda ve yeni gelenler gruplarında yapılan çalışmalar hakkında bilgi veririz.

15. Hoe volgen wij de ontwikkeling van uw kind?

Çocuğunuzun eğitimini nasıl takip ediyoruz?

Om de ontwikkeling van uw kind te volgen nemen wij toetsen af. Er worden 4 keer per jaar toetsen afgenomen. Tussendoor nemen we ook nog toetsen af die horen bij de methodes, zoals Mondeling Nederlands en rekenen. Het toetsen van de kinderen helpt ons het juiste aanbod op school te doen en om te zien wat uw kind al kan en waar het nog moeite mee heeft.

Çocuğunuzun öğrenimini takip edebilmek için testler/sınavlar yapıyoruz. Yılda 4 defa bu sınavlar yapılır. Bu periyodik testlerin dışında, kullandığımız ders metodlarının bir parçası olan metodik testlerde uygulanır. Örneğin, Hollandaca ders metodumuz olan Logo 3000 ve matematik metoduna bağlı testler. Bu sınavların sonuçları, bizlere çocuğunuzun gelişimi hakkında bilgi veriyor. Çocuğun hangi alanda yardıma ihtiyacı olduğunu, hangi dersleri iyi öğrendiğini veya zorlandığını tespit etmemizde bizlere yardımcı oluyor. Bunun sonucunda çocuklara ihtiyaçları ve kendi seviyelerine en uygun olan eğitimi vermeye çalışıyoruz.

Op basis van de resultaten van de toetsen kunnen we ook een beter advies geven aan de volgende school waar uw kind naartoe gaat. De leerkracht schrijft voor uw kind een ontwikkelingsplan, waarin de doelen en de aanpak staan voor het jaar in de nieuwkomersgroep.

Bu alınan sınav sonuçları çocuğunuzun ileride gideceği okul/grup konusunda siz velilere en uygun tavsiyede bulunmamıza katkı sağlıyor. Sınıf öğretmeni başlangıçtan itibaren çocuğunuz için bir gelişim planı hazırlıyor. Bu planda çocuk hakkındaki genel bilgilerin

yanında, bir yıllık eğitim süresince çocuğunuzun kademeli olarak ve belirlenen dönemler sonunda hangi derslerden hangi seviyeye ulaşması gerektiği, bu konulan hedeflere ulaşabilmek için neler yapılması gerektiği, her dönem sonunda uygulanması gereken testler ve alınan sonuçlar düzenli bir şekilde yeralmaktadır.

U wordt 4 keer per jaar uitgenodigd voor een gesprek over de ontwikkeling van uw kind. Uw wordt bij de start uitgenodigd voor een kennismakingsgesprek met de leerkracht en bij het verlaten van school zal er nog een eindgesprek met u plaatsvinden.

Ebeveynler yılda 4 defa davet edilerek çocuklarının gelişimi hakkında bilgilendirilirler. Çocuğunuz okula başladığında, sizlerle tanışmak ve bilgi alışverişinde bulunmak için sınıf öğretmeni tarafından davet edilirsiniz. Bunun yanında çocuğunuz okulumuzdan ayrılrken son konuşmaya davet edilirsiniz.

In de gesprekken wordt met u besproken wat het vervolgonderwijs van uw kind wordt. Dit kan zijn: - Doorstroom naar een reguliere groep op de Louis Bouwmeesterschool - Doorstroom naar een reguliere groep op een andere school, waar u uw kind al eerder heeft ingeschreven. - Doorstroom naar het voortgezet onderwijs.

Bu son konuşmada sizlerle çocuğunuzun bir sonraki aşamada hangi okula/gruba gideceği konusu ele alınır. Bu konuşmadan şu sonuçlardan biri çıkabilir: - çocuğunuzun Louis Bouwmeester okulundaki normal bir gruba devam etmesi - çocuğunuzun ilk yazdırmış olduğunuz okuldaki normal bir gruba devam etmesi - çocuğunuzun yaşının gereği olarak, orta dereceli bir okula devam etmesi

Alle toetsen, het plan en noties van gesprekken worden opgeslagen in het digitaal dossier van uw kind (ParnasSys).

Bütün yapılan sınavların sonuçları, uygulanan

planlar ve sonuçları, konuşmaların tutanakları ve çocuğunuzun eğitimi ile ilgili her türlü bilgi ve belge, çocuğunuzun dijital dosyasına işlenerek muhafaza edilir. Bu sistemin adı ParnasSys'dir.



16. Huiswerk

Ev ödevi

De kinderen in de nieuwkomersgroep krijgen elke dag huiswerk mee in een map met woorden om te leren en om te lezen. Van u als ouder wordt verwacht dat u uw kind helpt/overhoort.

Yeni gelenler grubundaki bütün öğrenciler her gün dosyalar içerisinde öğrenmeleri gereken Hollandaca kelimeleri hemde okuma ödevlerini eve götürürler. Ebeveyn olarak okulun sizden beklediği günlük olarak bu kelimeleri çocuklarınızla tekrarlamamız, zor olan kelimelerin anlamını kendi dilinizde açıklamamız, mümkünse okuma alıştırmalarını yapmasına yardımcı olmanız, onları teşvik etmenizdir.



17. Meer informatie

Daha fazla bilgi için

- Website van school:
www.louisbouwmeesterschool.nl
Okulun websitesi:
www.louisbouwmeesterschool.nl
- Overzicht van alle scholen in Amsterdam:
www.schoolwijzer.amsterdam.nl
Amsterdam'da bulunan bütün okullar hakkında bilgi edinmek için:
www.schoolwijzer.amsterdam.nl
- Nieuwkomers in Amsterdam:
[Centraal meldpunt nieuwkomers - Het ABC](http://www.centraalmeldpuntnieuwkomers.nl)
Amsterdam'daki yeni gelenler grubu velileri için bilgiler:
[Centraal meldpunt nieuwkomers - Het ABC](http://www.centraalmeldpuntnieuwkomers.nl)
- LOWAN ondersteunt onderwijs nieuwkomers
yeni gelenlerin eğitimini destekliyor



<https://www.lowan.nl/>






DALTONSCHOOL
— LOUIS —
BOUWMEESTER 

Louis Bouwmeesterstraat 14

1065 KW Amsterdam

020-6150381

info@louisbouwmeesterschool.nl

www.louisbouwmeesterschool.nl

www.facebook.com/DaltonschoolLBS/

